

quan Thống-Đốc Nam-kỳ.  
Nơi định-thần chung dọn thức bồng

PHẠM-KỶ-XƯƠNG,

## Số dân Nam-kỳ

KIỂM ĐIỂM NĂM 1926

Mời rồi đây Nhà nước có ra lệnh kiểm điểm số dân ở Nam-kỳ năm nay đem sánh với năm 1921 được xem ra trời sụt là bao nhiêu cho biết!

Số của ra các số dân

|                       | 1926             | 1921             |
|-----------------------|------------------|------------------|
| Langsa                | 9.865            | 6.847            |
| Ngoại-quốc phương tây | 587              | 622              |
| Lai (métis)           | 1.212            | 1.334            |
| Annam (Nam-kỳ)        | 3.421.512        | 3.216.949        |
| Annam (Trung-Bắc)     | 15.112           | 23.804           |
| Minh-hương            | 75.226           | 64.472           |
| Khách-trú (chợ)       | 251.570          | 156.3.9          |
| Cao-mên               | 291.174          | 297.357          |
| Mois và Châm          | 51.516           | 16.645           |
| Chà-và (indiens)      | 1.031            | 3.711            |
| Chà-và (malais) ....  | "                | 7.214            |
| <b>Cộng.....</b>      | <b>4.119.832</b> | <b>3.795.304</b> |

Số dân của ra từ tỉnh

|               | 1926    | 1921    |
|---------------|---------|---------|
| Bàclieu       | 187.128 | 179.316 |
| Bà Rịa        | 63.146  | 59.948  |
| Bến Tre       | 270.575 | 261.402 |
| Biên Hòa      | 127.786 | 129.112 |
| Cần Thơ       | 322.720 | 317.933 |
| Châu Đốc      | 270.490 | 205.718 |
| Chợ Lớn       | 208.335 | 204.657 |
| Giáp Định     | 281.157 | 276.017 |
| Gò Công       | 101.175 | 96.119  |
| Hà Tiên       | 19.313  | 18.226  |
| Long Xuyên    | 205.192 | 194.348 |
| My Tho        | 311.626 | 326.558 |
| Rạch Giá      | 244.399 | 233.987 |
| Sóc Trăng     | 215.018 | 203.587 |
| Sóc Trăng     | 190.347 | 195.385 |
| Tân An        | 118.464 | 104.547 |
| Tây Ninh      | 100.167 | 92.136  |
| Thủ Đức-Mot   | 150.977 | 127.660 |
| Trà Vinh      | 336.066 | 227.058 |
| Vĩnh Long     | 179.961 | 165.881 |
| Saigon-Ville  | 143.167 | 81.779  |
| Chợ Lớn-Ville | 198.131 | 93.947  |
| Poulo-Condore | 363     | 2.344   |

Số dân nam nay (1926) sánh với năm 1921 trời sụt được 324.528 người.

kết luận xem thật là đẹp-đẽ. ở giữa chỗ bán Quan Toàn-quyền ngồi có kết một tấm biển chữ lớn «Alexandre Varenne». Lúc nháp tiệc: phía hữu quan Toàn-quyền thì có: M. M. Le Fol, Labaste, Grenard, Monat, Beneyton, Võ Văn-Thom, Caire, Trần-Trinh-Trạch, Rioual, Mossy, Texier. Phía tả thì có: M. M. Võ-hiến-Đề, Entropé, Balancie, Gaspard, Pastoureaux, Le Prevost, Đức-phủ-Vĩnh v.v.v...

Tiệc diễn này thật là long-trọng, đêm ước được gần 200 vị tây nam đến dự tiệc. Khi đến tuần rượu Champagne ông Võ-hiến-Đề có đọc một bài discours to vẻ sự liên lạc và sự ganh-nóng của người Pháp và người Nam trong miền Hậu-giang này. Quan Toàn-quyền tiếp trả lời rất dài và ngài nói qua việc Chính-trị và việc mở-mang của nhà nước Đại-pháp trong xứ này. Có nhiều đoạn công chúng vỗ tay hoan-thành...

Tiệc diễn hi-hạ, các cuộc đá xong, quan Toàn-quyền và lính phu-nhơn cùng các quan tùy gia đều trở lại nghỉ ngơi nơi dinh quan Chủ-tỉnh. — Bước qua 3 giờ chiều, quan Toàn-quyền lính phu-nhơn và các quan tùy từng nghỉ ngơi lên xe ô-lô, có quan Chủ-tỉnh cùng quan Phó-bổ Larivière và các quan tùy nam từ-từ đồng đủ mà tiễn-hành, phân gửi về Saigon.

Cuộc nhinh tiếp 2 vị thượng quan trong 3 tỉnh: Bàclieu, Sóc-trăng và Cần-thơ thật là trọng-huân — khắp Cần-thơ thành, có treo rực-rô, hương-an đặc-bày, lại các nơi đại lộ thấy đều có dựng cửa Bàclieu (Arcs de triomphe) chung dọn bóng hoa, thật tươi kết lá xém rất đẹp. Tuy trong mây mưa, trời mưa dầm-dề; nhưng mà cả thầy thần-dân miền Hậu-giang này đông hoang-tam cung kính, từ đến Châu-thành lữ lực đóng đầy mà các cung nhinh tiếp 2 vị Cao-quan Chủ-tể Đổng-pháp và Nam-kỳ.

T. T.

## Vinh thăng hàm tước

Nhơn dịp Quan Toàn-quyền đi vắng dân ở miền Hậu-giang (Cần-thơ — Sóc-trăng — Bàclieu) ngài có ban hàm tước và gao médailles cho các quan chức bôn-quốc qui danh xin kể ra dưới đây:

Vinh thăng Tri-phủ hàm

Ông Lê-b-Cang cựu Hội-dồng quân-hạt nguyên Tri-huyện hàm (Cần-thơ)

Vinh thăng Tri-huyện hàm

Ông Phan-quang-Thiệu chánh-tổng Định-Thời (Cần-thơ)

Ông Huỳnh-Kỳ Điền-chủ ở Cầu-kê (Cần-thơ)

Ông Vương-Tùng Hội-dồng địa-hạt diện-chủ (Bàclieu)

Ông Bùi-duy-Tự diện-chủ (Sóc-trăng)

Nam-trào ngũ đẳng bửu-long-tĩnh

Ông Trần-văn-Lượng Thừa-biện tại Tòa-bổ (Cần-thơ)

Ông Nguyễn-công-Khanh chánh-tổng (Bàclieu)

Cao-man quốc vương bội-tĩnh

Ông Trương-văn-Nga Tri-phủ chủ-quận châu-thành (Cần-thơ)

Ông Võ-hiến-Đề Bội-trưởng Canh-nông tương-tể (Cần-thơ)

Vạn tượng bửu-tĩnh

Ông Ông-hưng-Kỷ Tri-huyện hàm chánh-tổng (Sóc-trăng)

Bà Lê-thị Liễu diện-chủ (Sóc-trăng)

Annam quốc Kim-tiền

Ông Lâm-Eu Tri-huyện ở (Sóc-trăng)

Ông Trần-m-... Phu-hàm (Sóc-trăng)

Ông Huỳnh-như-Cang huyện-hàm kim-chánh-tổng (Sóc-trăng)

Ông Phan-van-Chim Hương-cá ở Bàclieu

Ông Lâm-Màu Hương-cá ở (Bàclieu)

Ông Trinh-ngọc-Thành đại diện-chủ Bàclieu

Médaille d'Honneur bạc nhì hạng

Ông Quách-Sen Hội-trưởng Canh-nông tương-tể (Sóc-trăng)

Ông Dương-Ny chánh-tổng ở (Sóc-trăng)

Bôn-báo kính mừng qui vì được phần nước dôi-dào, cấp-đại-tục-rô.

A.H.

## Thời sự

Cần-thơ

CUỘC KHAI-TRƯƠNG

Trong tuần lễ này ở tại Châu-thành Cần-thơ có 2 tiệm mở cuộc khai-trương.

## LỜI RAO

Kính lời cùng quan khách đồng tường:

Tôi mới dọn một cái nhà ngủ để hiệu là: **HOTEL TRẦN-ĐẤT** (Nghĩa lợi khách lâu) môn bài 26, đường kinh lập Delanoue ở gần nhà hát bóng Casino, châu-thành Cần-thơ. Có dọn mười sáu cái phòng sạch sẽ, khoan khoái và đẹp đẽ lắm. Trong mỗi cái phòng có đèn chường điện dặng kêu bỏi; tại nhà ngủ có telephone số 10, tiện bề cho quan khách chuyện vắng với người quen ở xa; có bán cơm tây. Bồi thiết tha và có lễ nghi.

Vậy xin quan khách có dịp ghé nghỉ một chuyến thì biết, chờ tôi không dám bảo chuột nhiều lời.

Nay kính,

HOTEL TRẦN-ĐẤT, Cần-thơ Ville

## NHÀ HÀNG BÁN CƠM TÂY

Kính trình qui khách rõ: Kể từ ngày 8 Août 1926 tôi khai-trương nhà hàng bán cơm tây tại **Trung-châu Lữ-quán**, No 18 Boulevard Delanoue tại Châu-thành Cần-thơ. Tôi có mượn được nấu ăn khéo để lo dọn món ăn cho đẹp miệng qui-khách. Phòng ăn tôi chung dọn theo kiêu-thời, có quạt mây plafond và nước máy để cho qui-khách rửa tay. Chung quanh nhà hàng tôi có làm một mái hiên, để qui khách uống rượu và café. **Nhà hàng Trung-châu** như đất thế ở nhâm góc 2 đường đại lộ, lại thêm có cái mái hiên cao ráo khoan-khoát, cho nên qui-khách đến đây thì giờ nào cũng được mát mẻ lắm.

Trong một nhà hàng bán cơm tây đều cần nhất là sự vệ-sạch, sự tinh-khiết; cho nên về khoản này tôi gán sức làm cho được vừa lòng qui-khách.

Cúi xin qui-khách nhơn dịp đến nhà hàng tôi một phen thì rõ.

Qui vị ở xa muốn đặt tiệc xin đến tôi hoặc gửi thư thương nghị, thì tôi sẽ cho một người nấu ăn có tiếng là Tư-Núi đi theo lo việc nấu-nướng.

ĐỖ-VĂN-Y

Directeur de l'Imprimerie de l'Ouest et de l'Hôtel Central  
Kính đơn

và nhà hàng Trung-châu có mở lời tỏ vẻ về việc lập thêm chỗ bán cơm rượu tây cho thuận tiện cho qui khách và cảm ơn quan chủ-tỉnh tình bôn hội đến dự tiệc khai-trương này. Gửi lời từ-ông Trần-văn-Lượng Thừa-biện tại Tòa-bổ Cần-thơ đứng lên tạy mặt cho quan chức nơi tiệc mời cần chúc cho nhà hàng Trung-châu được buôn may bán đắt. — Dám đạo giấy lác, ai rầy cạng cúp champagne rồi cáo từ lui gót.

Châu thành Cần-thơ ngày nay thêm được một nhà hàng bán cơm tây nửa c'ưng dọn sạch sẽ, trên có phòng ngủ tốt đẹp chẳng kém gì các nhà hàng lớn ở kinh thành Saigon vậy. Bôn-báo xin để lời giới thiệu cho đồng bang qui khách từ-phươg, dịp nào đến Cần-thơ thì tiện đây sáng có nhà hàng Trung-châu xứng đáng cho qui vị nghỉ ngơi và dùng bữa.

Chợ Lớn

NHÀ MÁY PHONG-THẠNH PHÁT HÓA

Ngày 6 Août 1926, lúc 4 giờ rưỡi nhà máy xay lúa: Phong thành của M. Quách-Đám ở Chợ Lớn gần bót Police bị phát hỏa. Lửa phát cháy nơi tầng thứ ba rồi bắt qua phòng đựng trấu, trong giây phút thì thấy cháy cùng hòa, lúc ấy thì máy nghỉ đến 8 giờ trong nhà từ trên tới dưới. Báo tin hỏa hoạn thì các vòi rồng ở Chợ Lớn thường mỗi ngày.



AI MÀ ĐUNG THUỐC HƯON của ông LƯƠNG Y DEHAUT

**XỔ CỬ' ẮN**

va an đường trong phòng. Thuốc hươn này để uống lăm và để mau xỏ lại xỏ rất êm thấm

Bán tại Nhà ông Lương Y DEHAUT, 15, Faubourg, St Denis, Paris, và khắp trong các tiệm thuốc C'ho có bán.

tức tốc đem đến ch'ra cho đến 6 giờ sớm mai lửa mới chịu hạ ngọn tắt lần lần qua đến 10 giờ trưa mới là thiệt tại. Phòng máy cháy 1ết còn lại những cộng sắc tro bụi hết đúng nửa được—kho số 2, 3, 4, 5, 6, cháy sập—các việc hư hao phỏng tính có 100.000 đồng (Ồ hó! nhiều quá!...)

Nhà máy này thật lớn, mỗi ngày xay được 200.000 kilos lúa. M. Quách-Đám có đóng hảo-kê cho nhiều hàng Hồng-mao và một hàng tây. Chưa biết được duyên cớ bởi đâu mà phát hỏa, lúc ấy thì máy nghỉ đến 8 giờ sớm mai mới chạy làm việc theo lệ thường mỗi ngày.

## CANTHO-NAMVANG (PnomPenh)

Hàng xe hơi TRẦN-ĐẤT-NGHĨA Cantho-Ville (Cochinchine)

Đưa hành khách từ Namvang—Takeo—Chaudoc—Longxuyen—Cần-thơ— (Tới Cần-thơ có xe đi Sóc-trăng—Bàclieu và Longmỹ) Xe của Bôn-Hàng đều có bảo-kê, và sơn màu xanh, có chạy một sợi chỉ màu vàng và có vẽ hình Mặt-trắng, xin Hành-Khách lưu ý.

## KINH,

Kính cùng qui-khách đồng tường:

Kể từ ngày 1<sup>er</sup> Juillet 1926 Bôn Hàng đồng thêm hôn cái xe Autocars dặng đưa Hành-Khách lên xuống: mỗi ngày 2 cái chạy lên Namvang, 2 cái xuống Cần-thơ.

Namvang—Takeo—Chaudoc—Longxuyen—Cần-thơ—Sóc-trăng—Bàclieu—Longmỹ (Rachgia)

Giờ xe chạy định như sau này

Mỗi ngày tại Namvang khởi sự chạy 5 giờ sáng, tới Cần-thơ 2 giờ chiều kiệp xe đi Sóc-trăng—Bàclieu và Longmỹ.

Mỗi ngày tại Cần-thơ khởi sự chạy 5 giờ sáng, tới Namvang 2 giờ chiều.

Hành Khách ở Sóc-trăng—Bàclieu—Longmỹ—Vĩnh-long muốn đi Namvang thì phải lên Cần-thơ nghỉ một đêm, sáng đi Namvang thì tiện lắm, vì mỗi ngày đều có xe của Bôn-Hàng chạy luôn luôn và đúng giờ, vì không có trạm đậu lâu hết.

Xe có đèn dầu cũng đúng giờ vì Bôn-Hàng lo tu bổ từ từ từ từ. Mây người giúp việc trên xe tiếp rước hành-khách từ từ từ từ. Xin qui-khách sáng lòng giúp Bôn-Hàng cho mau tàn phát, rất cảm ơn.

Nay kính

HÀNG XE TRẦN-ĐẤT-NGHĨA, CANTHO.

HÀNG XE HUYNH-MINH THÔNG, PNM-PENH

## LỜI RAO

Đền diên

Nước đá

Kính lời cho qui vị đồng tường

BEN DIEN.—

Tại hàng tôi có sẵn máy đèn diên thấp từ 50 ngọn tới 100 ngọn đèn; mỗi ngọn sáng 50 bougies, để cho mượn. Ai muốn mượn đi xa hay gần xin gửi thư thương nghị; Khi hồi giả xin nhớ nói đường bao xa, thông thương cách nào và mượn máy đèn.

NƯỚC ĐÁ.—

Tại hàng tôi có sẵn một cái máy làm nước đá; Mỗi ngày làm được 1000 ki-lô. Có hai thứ Thứ lớn cân nặng 20 ki-lô, thứ nhỏ cân nặng 10 ki-lô.

Bán từ mỗi ki-lô 0\$06 — Bán sỉ 0\$05 một chục ki-lô. Nước đá trong, không có bọt và lấm tiếu. Cách làm thật sạch sẽ vì có quan thầy thí nghiệm rồi. Ai muốn mua giờ nào cũng được.

Xin qui vị chiều cõ và giúp giúp tôi cho mau tàn phát, rất cảm ơn.

Nay kính

TRẦN-ĐẤT-NGHĨA, CANTHO

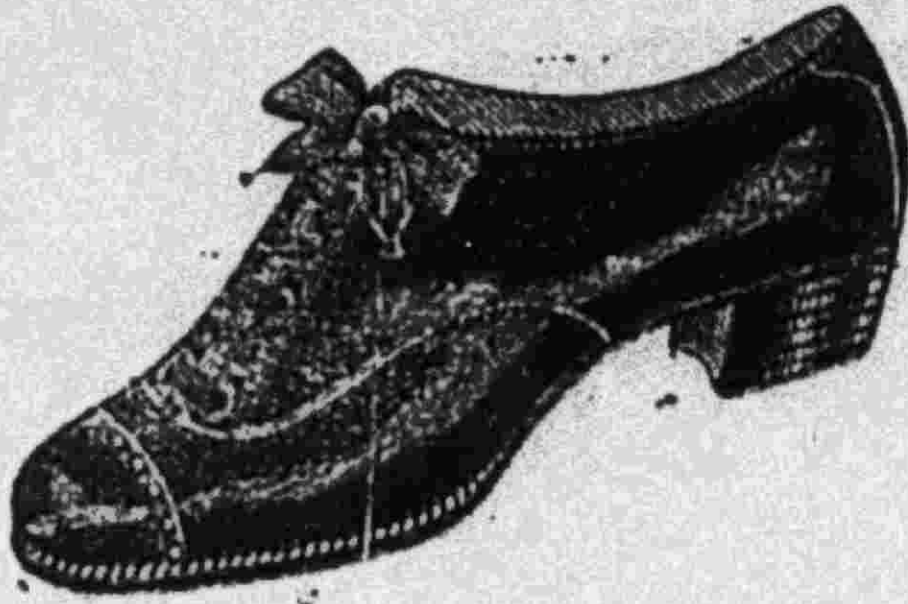
Fondée en 1918

# THUẬN-THANH

BOTTIER — CHAPELIER  
7, Rue des Capisses — Hanoi

Kính gửi Quý-vị đang rỗi, tiện tay đóng giày tây, ta và làm nên nhiều kiểu đẹp, giá hạ, xin chờ tòa chiều cổ. Bán s. giá thực rẻ.

Chợ-tiệm NGUYỄN-TIẾN HẠM, kính mời  
CATALOGUE FRANCO SUR DEMANDE



## Sách mới lại

Kim-Vân Kiều, Cung-Oán, Kim-Thạch  
kỳ-duyên là những sách rất có tiếng xưa nay, văn-chương tuyệt-bát, uyển tú thâm trầm, tác giả là những tay trứ-danh trong văn giới nước ta. Những người ham đọc sách nên mua mà xem ấy là những sách vừa mới về đường và-chương vừa có thể về đường đạo đức.

AI MUỐN MUA XIN GỞI THƯ ĐẾN CHO:  
" AN-QUÂN AN-HÀ CANTHO "



## Cuộc đánh số Panama

Đóng trước 20 quang có được trúng được

### 500000 quang

AI MUỐN THỬ SỞ MẠNG, KHÔNG BIẾT CỨNG NINH ĐƯỢC TRỞ VẤN GÁI CỎ LÊN là mình đánh số Panama, mình mua mandat đóng tiền 20 quang, sau 15 tháng đóng 30 quang, được trong 10 tháng thì được. Khi mình được 20 quang thì Công-ty xổ số sẽ đổi cho mình một cái số để mình được 100.000 quang. Nếu số mình dò coi lại may trúng mà lãnh tiền. Số Panama đóng trước 20 quang, 250.000—100.000—10.000—5.000—2.000—1.000—chợt hết là 400 quang.

Một năm xổ ra 4 kỳ: 15 Février, 15 Mai, 16 Août, 15 Novembre. Mỗi lần xổ rồi, công-ty sẽ đổi cho mình một cái bản kê tổng số đã ra cho mình dò số của mình.

CÁ THẤY CHO TRÚNG 200 TRIỆU QUANG.

AI MUỐN THỬ SỞ MẠNG LÀM GIÀU TRONG NHẮT MẮT THÌ MUA MANDAT 20 quang đóng cho BANQUE DE CRÉDIT COLONIAL, RUE PAFÈRE, MARSEILLE (FRANCE), còn sau sẽ đóng 10 tháng mỗi tháng 30 quang nữa. Trời n. có lại có biết chừng đâu, nên làm từ từ làm!

# CHAMPAGNE IRROY

La thư Champagne ngon và sang

Có bán ở AN-QUÂN AN-HÀ CANTHO  
18 Boulevard Delanoue CANTHO

Mỗi ve 3\$00

Vì nào muốn mua nguyên thùng xin viết thư cho Mr DO-VAN-Y CANTHO mà thương nghị.

# GÂY MÔN

Thuốc SIROP de DESCHIENS có huyết bổ

Sau cho dùng thuốc này, ấy là một vị thuốc của các thuốc y trở bình. Các nhà thuốc tại Paris đều dùng nó. Tên của nó là SIROP de DESCHIENS, y sĩ Paul Deschamps và các nhà thuốc.

## "Le Livre de la Terre"

Ấy là tên một quyển sách mới xuất bản tại An-Hà-An-quân CANTHO. Tác giả là ông Le Nestour đến đến ở Rachgia. Ông Le Nestour qua Namky ta trót 50 năm nay, trước làm quan sau đi qui điếu về lập nghiệp tại Hòn Tre thuộc tỉnh Rachgia.

Trong sách này ông bàn về cách trồng cây, trồng bông lập vườn cách nuôi các loài vật, cách làm nhà cửa. Ông bàn đến vấn đề nào cũng rõ ràng làm thiết là một người rất tài và rất kinh-lực. Đọc sách ông ai ai cũng có thể học thêm nhiều việc có ích, mà nhất là mấy nhà nông gia Anam ta lại càng nên đọc sách này.

Đến với quyển này là từ phần 1, 2, 3 mà người viết làm ra được thì ít ai biết trồng cây giống cây trái nhà, hoặc nuôi giống súc vật nào mà không biết lợi cho nhiều hơn các nhà nước Pháp vậy. Ông Le Nestour trót làm được năm ở An-Hà-An-quân CANTHO, ông nói về các vật mà làm giàu ta. Ta nên đọc sách ông biết cách thế ông lập nghiệp ra thế nào.

Sách này

Có trữ bán tại An-Hà-An-quân CANTHO



## Pour soigner vos douleurs soignez vos reins !

Lorsque les reins sont faibles (mal de dos) les impuretés et l'acide urique restent dans le sang. Le limbage, les douleurs du rhumatisme, de la sciaticque, de la goutte, les enflures des chevilles sont soulagées et, peu à peu disparaissent par l'emploi des Pilules Foster qui fortifient les reins et chassent l'acide urique. Les hommes comme les femmes, dont si souvent la santé laisse à désirer par suite de nombreux maux: vertiges, lassitude, fourmillements dans les doigts, points noirs devant les yeux, albumine dans les urines, ont intérêt à employer les Pilules Foster: elles donnent dans ces cas des résultats souvent inespérés.

**PILULES FOSTER**  
pour les Reins et la Vessie  
La boîte: 12, 24, 36, 48, 60, 72, 84, 96, 108, 120, 144, 168, 192, 216, 240, 264, 288, 312, 336, 360, 384, 408, 432, 456, 480, 504, 528, 552, 576, 600, 624, 648, 672, 696, 720, 744, 768, 792, 816, 840, 864, 888, 912, 936, 960, 984, 1008, 1032, 1056, 1080, 1104, 1128, 1152, 1176, 1200, 1224, 1248, 1272, 1296, 1320, 1344, 1368, 1392, 1416, 1440, 1464, 1488, 1512, 1536, 1560, 1584, 1608, 1632, 1656, 1680, 1704, 1728, 1752, 1776, 1800, 1824, 1848, 1872, 1896, 1920, 1944, 1968, 1992, 2016, 2040, 2064, 2088, 2112, 2136, 2160, 2184, 2208, 2232, 2256, 2280, 2304, 2328, 2352, 2376, 2400, 2424, 2448, 2472, 2496, 2520, 2544, 2568, 2592, 2616, 2640, 2664, 2688, 2712, 2736, 2760, 2784, 2808, 2832, 2856, 2880, 2904, 2928, 2952, 2976, 3000, 3024, 3048, 3072, 3096, 3120, 3144, 3168, 3192, 3216, 3240, 3264, 3288, 3312, 3336, 3360, 3384, 3408, 3432, 3456, 3480, 3504, 3528, 3552, 3576, 3600, 3624, 3648, 3672, 3696, 3720, 3744, 3768, 3792, 3816, 3840, 3864, 3888, 3912, 3936, 3960, 3984, 4008, 4032, 4056, 4080, 4104, 4128, 4152, 4176, 4200, 4224, 4248, 4272, 4296, 4320, 4344, 4368, 4392, 4416, 4440, 4464, 4488, 4512, 4536, 4560, 4584, 4608, 4632, 4656, 4680, 4704, 4728, 4752, 4776, 4800, 4824, 4848, 4872, 4896, 4920, 4944, 4968, 4992, 5016, 5040, 5064, 5088, 5112, 5136, 5160, 5184, 5208, 5232, 5256, 5280, 5304, 5328, 5352, 5376, 5400, 5424, 5448, 5472, 5496, 5520, 5544, 5568, 5592, 5616, 5640, 5664, 5688, 5712, 5736, 5760, 5784, 5808, 5832, 5856, 5880, 5904, 5928, 5952, 5976, 6000, 6024, 6048, 6072, 6096, 6120, 6144, 6168, 6192, 6216, 6240, 6264, 6288, 6312, 6336, 6360, 6384, 6408, 6432, 6456, 6480, 6504, 6528, 6552, 6576, 6600, 6624, 6648, 6672, 6696, 6720, 6744, 6768, 6792, 6816, 6840, 6864, 6888, 6912, 6936, 6960, 6984, 7008, 7032, 7056, 7080, 7104, 7128, 7152, 7176, 7200, 7224, 7248, 7272, 7296, 7320, 7344, 7368, 7392, 7416, 7440, 7464, 7488, 7512, 7536, 7560, 7584, 7608, 7632, 7656, 7680, 7704, 7728, 7752, 7776, 7800, 7824, 7848, 7872, 7896, 7920, 7944, 7968, 7992, 8016, 8040, 8064, 8088, 8112, 8136, 8160, 8184, 8208, 8232, 8256, 8280, 8304, 8328, 8352, 8376, 8400, 8424, 8448, 8472, 8496, 8520, 8544, 8568, 8592, 8616, 8640, 8664, 8688, 8712, 8736, 8760, 8784, 8808, 8832, 8856, 8880, 8904, 8928, 8952, 8976, 9000, 9024, 9048, 9072, 9096, 9120, 9144, 9168, 9192, 9216, 9240, 9264, 9288, 9312, 9336, 9360, 9384, 9408, 9432, 9456, 9480, 9504, 9528, 9552, 9576, 9600, 9624, 9648, 9672, 9696, 9720, 9744, 9768, 9792, 9816, 9840, 9864, 9888, 9912, 9936, 9960, 9984, 10000.

# TENTEZ

LA

# FORTUNE

ouvrez lui votre porte

## Danh số Panama được làm giàu

Đóng 15 quang trước, có được trúng được

### 500.000 quang

Mua mandat gửi trước 15 quang, sau gửi mỗi tháng 20 quang trong 15 tháng thì đủ. Khi Công-ty số Panama được 15 quang trước thì sẽ đổi cho mình một cái số để cho mình làm chủ, được tới kỳ số số mình dò coi số mình có trúng không! Số Panama đóng trước thì sau thế nào cũng trúng được 100.000 quang tới 1.000 còn nhỏ hơn hết là 400 quang.

Đây là một cuộc đánh số có lợi nhiều không biết chừng nào, đến khi được lợi, cũng không mất tiền vốn của mình.

CÁ THẤY CHO TRÚNG 200 TRIỆU QUANG.— Mỗi năm xổ ra 4 kỳ: 15 Février, 15 Mai, 16 Août và 15 Novembre. Mỗi lần xổ rồi, công-ty sẽ đổi cho mình một cái bản kê các số đã ra, được mình dò số mình.

AI MUỐN THỬ SỞ MẠNG, CÓ KHI GẶP VỢ MAY TRỜI LÊN PHUỘC LÊN ĐAU BAY MUA MANDAT GỬI TRƯỚC 15 quang cho nhà:

**BANQUE NOUVELLE, 8 Rue Papère 8, Marseille (France)** còn sau đóng 10 tháng, mỗi tháng 20 quang, thì mình được làm chủ số của mình mà chờ ngày trúng lãnh tiền.

## BISCUITS QUOC-NU

Bánh này là của thợ Anam ta làm ra, ăn ngon, mùi thơm, không được, không kém! Bánh này, mới ra, rất nhiều. Mỗi hộp 100 cái. Xưa quý vị mua ăn thử, biết bánh này làm rất tinh khiết và ngon. Bánh Quốc-Nữ tức là giúp cho phụ nữ, để phụ nữ mau béo phát triển công-nghệ.

Có trữ bán tại  
TRUNG-CHAU AN-QUÂN CANTHO  
và AN-HÀ AN-QUÂN CANTHO

## Dại-Nam liệt truyện

(Tiếp theo)

Bang-sơ ông trước đây trước đời Long Hỷ, việc hành-tạ khoan hậu, dân kính mến đương chức. Ngài tách lại khi khải-mã có tài lược, thường hay đi dẹp giặc: là trách nhiệm của mình, người đời ông vậy. Đến khi N. An-thức, ai hay của ông rơi lụy, thậm chí ngoài ruộng người ông thấy, người khác không người mua bán cho đến ba ngày vậy.

Vua rất thương xót lòng Ngài tức Hỷ-phụ quốc công, lập miếu thờ tại T. H. Long-bổ xuân thu hương hỏa chẳng dứt.

Năm Triệu-vua Gia-Long năm thứ chín, năm thứ 4 là vào mùa xuân-tuế của nhà Lê.

Năm Triệu-vua Minh-Mạng, phong là Hoàng-thông-mãn, thờ vào miếu Hội-dương.

Ông Tống-phước-Hòa là em tông đệ của ông Tống-Hiệp, trước làm chức Cai-cơ trong hàng quân của Paurde-

Hiệp. Khi phủ-vi thất lạc, chạy trốn và giữ tại Vạn-phong. Hiệp lên khiến Hòa đi giữ đất ở Nam.

Năm Bình-thiên mùa xuân, giặc vào đất Bình-thiên. Vua đưa-Tô-chạy qua đất Trách-biên, ông Paurde-Hiệp bảo Paurde-Hòa đem cả bộ binh đến mà hiệp cùng; đả bình nơi có Lương-Pha hiệp với các đạo binh nhà Đinh-Sơ-tác, bèn lấy luôn đất Saigon lại, vua phong cho chức Chương-thủy-dinh q. An-chung.

Lúc ấy người Lê T. An-thức đi và đến ông Paurde-Hiệp ngày trước) cũng ông Tống-thiên-Nhơn chẳng ưa nhau, vua lấy làm lo sợ, bèn khiến Paurde-Hòa cùng Tống-phước-Thiên đi đón binh mà ngăn lại Long-Hỷ.

Năm Bình-dậu mùa xuân giặc Tây-nam vào đánh lấy Saigon, vua chạy qua tỉnh Lonxuyáo, các tướng theo vua về giữ đất Ba-vát. Ông Paurde-Hòa đem hết các quân lập trận mà giữ giặc. Lúc họ các tướng mang binh thối nhiều, chỉ có một mình ông Paurde-Hòa ở với giặc mà thôi, đánh đấu thắng đó giặc đầu sợ. Đến khi giặc vào đánh Ba-vát ông

Phước-Thiên bèn thân ra đi đón quân thảo lữ, thế chẳng khá trốn lánh. B. An-thức với các bộ kiêu của mình mà nói rằng: bọn người này còn trái trái, nay phải xa lánh đi, mà lập thân đánh ngày sau, chờ ta nay tuổi đã già rồi, sống cũng không ích gì, đầu răng mà lo đi đi nữa, cũng chưa ai động. Huống chi đã làm đại tướng mà xa lánh giữ giữ ở An-thức, là phải nhạo nhạo mà sống vậy sao, bèn bèn thất, (sau này phong chức Chương-dinh-quan) ông Hòa và Gia-Long đem thứ-chiến thờ vào miếu Trung-tiểu công-thần.

## CHUYỆN ÔNG MẠC CẢNH-HƯỚNG

Ông Mạc-cảnh-Hướng người ở huyện Hải-dương, làng Nghi-dương, là con của ông Mạc-cảnh-Điền, bà Hiền-vân Hoàng-hậu là cháu của người vậy.

Năm Mậu-ôg mùa đông vua Thái-Tổ trấn đất Thuận-hóa, ông Cảnh-Hướng cả nhà đều theo vua, làm quan trải đến chức Tống-binh-tham dự quốc sự, công giúp nước bao đầu, duy ông Mạc-cảnh-Hướng, Nguyễn-v-Kỷ và Tống-phước-Hiệp công công bằng nhau, ba ông công

đều trọn thạc nơi quan.

Gon là Vinh, triều vua Hi-tôn hoàng đế làm đến chức Phó-tướng. Qua năm thứ mười sáu qu. Lưu-thứ đất Phó-an tên là Văn-Pong làm phản, Vinh đem binh đánh dẹp, chiếm đất th. g. quận Bình-khương bèn lập dinh trấn thủ cả bốn biên-thùy, vua vì có công lớn bèn ban cho châu An.

Chuyện ông Trần-dức-Hồi người ở tỉnh Bình-thiên, t. Bình-sơn, ông nội tên là Ngọc-Trách làm quan nhà Lê, thăng đến chức Vinh-lộ đại-pho, cha là Ngọc-Phân cũng làm quan nhà Lê, chức Phó-tướng ở trấn dinh Quảng-nam.

Ông Hồi lãnh tỉnh rồi hòa-phóng, và lại con nhà tướng, ban sự làm tập làm chức H. An-thức đại-pho, lần đến chức Cẩm-y-vệ-đó-chi-huy-sứ, thụ vụ sự, vì có quân công được phong đến chức Qui-nhơn khâm lý công quân-công.

Vua Thái-tổ năm bốn mươi ba, năm Canh-ti mùa hạ, vua phân, là Hồng-Kinh (Tonkin) ông Đức-Hà vào yết kiến, vua khen ngợi người công-thuận, và

rời khiến về.

Từ Vua Hi-tôn hoàng đế một ngày, ông Đức-Hà được dự mà được việc quốc-quốc, vua làm tư đồ g. Vua bèn lấy hàng nhà-bà mà gọi đó.

Xây trong Nam ngoài Bắc có việc binh đao, trong xứ lại nhiều việc, ông Đức-Hà ở tại Quảng-biên lâu ngày, trong thì chẳng vụ đất, ngoài thì lập tướng tá cho quân lính, thật là Tru-dinh-tài trong vậy.

Ngài là người làm có kiến thức, ông Đức-Hà được vua ban cho một ngàn và cả con gái mình, rồi được cho Tru-dinh-tài trong vậy, sau còn một đóng công-truân lợi bên sau thế, vua tặng cho là vị Paurde-Hòa, đến năm 1000 lập đền thờ ngài hàng năm hương khói chẳng dứt.

Vua Hi-tôn hoàng đế năm Bình-thiên thứ hai người làm, và đưa vào cho các chi Tôn-diệu của ông, lập đền thờ mười sáu ruộng.

(Sau sẽ tiếp)



NGUYEN-CHI-HÒA, Kinh mời

"TỔNG BIÊN TẬP HỒN" quyển thứ  
trăm một in rồi, có bán tại nhà:  
"AN-HÀ - AN-BÁN CANTHO".  
Quyển này là quyển cuối xin chư khách  
đến mua xem chớ muộn trễ.

100